

## **Ko Ngā Oati e Whā**

*(The Four Vows in te reo Māori)<sup>1</sup>*

Ko ngā koiora katoa,  
he tataukore,  
ko taku oati me whakaora.

*All beings without number,  
I vow to liberate.*

Ko ngā aurere pohe,  
he mutunga kore,  
ko taku oati me ketuketu.

*Endless blind passions,  
I vow to uproot.*

Ko ngā kūwaha Rāma,  
he rūrikore,  
ko taku oati me tomo.

*Dharma gates beyond measure,  
I vow to penetrate.*

Te Ara Whakaharahara a Pūra,  
ko taku oati me whai.

*The Great Way of Buddha,  
I vow to attain.*

---

<sup>1</sup> Translated by Associate Professor Tom Roa (Ngati Maniapoto, Waikato), Te Whare Wānanga o Waikato, 2020.